Destination Pays basque et Béarn

Autant vous le dire tout de suite. Nous avons une tendresse particulière pour cette région, qui réserve une variété de paysages, et révèle un caractère moins opaque et uniforme qu'il pourrait y paraître d'un premier abord. On vous en a certainement déjà beaucoup conté sur les Basques et les Béarnais, un brin rivaux et pas moins fiers, chacun, de leur identité. Il serait pourtant hors sujet de réduire ce territoire à des querelles de clochers. Prenons-le dans son bel ensemble. Avec ses cohérences et ses contradictions. Avec ses ententes et ses mésalliances. Avec, enfin, ce formidable appétit de la vie qui transcende tout le reste.

Car le Pays basque, qu'il soit français ou espagnol, et le Béarn partagent cette fête du terroir. Difficile, en ces contrées, de ne pas céder aux plaisirs de la table. L'un, parmi beaucoup d'autres, étant de simplement déguster du jambon de Bayonne, de l'Ibaïona, du *jamón ibérico* accompagnés, ici, d'un irouléguy, là, d'un madiran ou, de l'autre côté des Pyrénées, d'un rioja. Plus encore, de nombreuses traditions sont restées bien vivaces, comme en témoignent la chasse à la palombe, les danses (encore pratiquées lors des nombreuses fêtes de village), la corrida, la pelote basque et, pourrait-on citer aussi, le rugby. Débarqué sur la Côte basque il y a maintenant 50 ans, le surf fait montre d'une jeunesse certaine mais n'en a pas moins acquis ses lettres de noblesse. On vient de loin pour surfer les célèbres vagues que sont la Parlementia ou la Lafitenia !

Ainsi, le Pays basque séduira les amateurs de farniente – de belles plages, de sable ou de rochers, ponctuent le littoral – comme les vacanciers plus téméraires. La côte offre aux adultes et aux enfants une belle palette de loisirs nautiques (outre le surf, on peut pratiquer la voile, la plongée, le bodyboard, etc). Et la montagne n'est pas très loin. C'est d'ailleurs ce qui séduit ici, cette proximité. En hiver, le contraste entre le bleu de l'océan et le blanc des cimes des Pyrénées est par exemple un spectacle mémorable. Et puis, si vous souffrez des latitudes littorales – il est vrai, l'été, trop vite envahi – rien de plus facile : il suffit de mettre le cap vers l'intérieur des terres. Là, la randonnée est l'activité maîtresse. Mais on peut également juste prendre le temps de vivre et de goûter la quiétude des villages et des vallées perdues.

Itinéraires

LES GRANDS CLASSIQUES

LE GRAND TOUR

3 semaines

Le Pays basque, le Béarn et la Navarre sont aussi riches sur le plan culturel et architectural que leurs paysages peuvent être somptueux. Entre activités de plein air, visites et découverte de spécialités culinaires, offrez-vous le meilleur de ce territoire.

Bayonne (p. 94) offre une excellente entrée en matière. Sa voisine, **Biarritz** (p. 106), est aussi réputée pour ses spots de surf que pour son golf. Après une initiation à la pelote basque à **Saint-Jean-de-Luz** (p. 135), remontez la vallée de la Nivelle vers **Espelette** (p. 161), capitale du piment AOC. Arrêtez-vous à **Sare** (p. 154), au pied de la Rhune, avant de franchir la frontière jusqu'à **San Sebastián** (p. 293), pour ses bars à tapas du *casco viejo* et le mont Urgull. Filez vers **Bilbao** (p. 342) et son musée Guggenheim. Faites un crochet par **Oñati** (p. 307), puis partez découvrir **Vitoria-Gasteiz** (p. 317), aux charmes méconnus. Regagnez la France via la Navarre et **Pamplona** (p. 360), connue pour ses fêtes. À **Saint-Jean-Pied-de-Port** (p. 180), visitez la vieille ville, fréquentée depuis des siècles par les pèlerins de Saint-Jacques-de-Compostelle, ainsi que l'église romane de **L'Hôpital-Saint-Blaise** (p. 197). D'**Oloron-Sainte-Marie** (p. 230), vous pourrez rayonner vers les gorges de **Kakouetta** (p. 204) et la **vallée d'Aspe** (p. 270). Traversez le **Jurançonnais** (p. 224) pour vous rendre à **Pau** (p. 211), capitale du Béarn, puis partez à la découverte de la **vallée d'Ossau** (p. 258) et du **vignoble du Madiran** (p. 253). N'oubliez pas d'explorer le **pays des gaves** (p. 230) et offrez-vous une demi-journée de remise en forme aux thermes de **Salies-de-Béarn** (p. 244).



LE LONG DE LA CÔTE

10 jours

Un mini-séjour à **Biarritz** (p. 106) s'impose pour commencer. Au programme, promenades le long de la corniche et détente sur les terrasses du port des Pêcheurs. Pour la baignade, prenez le temps de comparer les charmes de la Grande Plage à ceux de l'une ou l'autre des 11 plages de sable fin qui font la fierté d'**Anglet** (p. 126). Côté surf, sachez que **Bidart** (p. 130), à quelques kilomètres au sud, compte de bonnes écoles, tandis que le joli village côtier de **Guéthary** (p. 133) possède un spot réputé. Après avoir flâné tout l'après-midi dans les rues piétonnes et sur le port de pêche de **Saint-Jean-de-Luz** (p. 135), prévoyez une halte à **Ciboure** (p. 143) pour vous offrir un stage de catamaran ou un baptême de plongée dans le port de Socoa. La route de la Corniche et ses superbes panoramas vous conduiront ensuite jusqu'à **Hendaye** (p. 147), où vous pourrez opter au choix pour une séance de spa ou une balade sur les sentiers balisés du domaine d'Abbadia, propriété du Conservatoire du littoral. Traversez l'estuaire de la Bidassoa, et la frontière, pour parcourir les ruelles bordées de remparts de **Fuenterrabia** (Fontarabie) (p. 288), puis empruntez la ravissante route côtière menant à **Pasaia** (p. 291), établie au bord du rio Oiartzun. Vous parviendrez ensuite à **San Sebastián** (p. 293), dont les plages en centre-ville et le *paseo* ne sont pas les moindres atouts. Poursuivez votre route jusqu'à **Ondorroa** (p. 334), le plus important port de pêche du Pays basque, et **Mundaka** (p. 339), très réputée dans le milieu du surf. En chemin, ne manquez pas de vous arrêter dans le ravissant village d'**Elantxobe** (p. 336) ainsi qu'à **Guernica** (p. 336). Pour finir, deux visites à ne pas manquer : le **cap Matxitxako** (p. 341) pour la vue sur le golfe de Gascogne, et le sanctuaire **Saint-Jean de Gaztelugatx** (p. 341), perché sur un îlot.

Plages de sable fin, spots de surf, petits ports de pêche et splendides panoramas sur l'océan jalonnent cet itinéraire cheminant le long des quelque 150 km de côte séparant Anglet du petit village d'Elantxobe, sur la côte biscayenne.



UN PAYS DE MONTAGNES

10 jours

Après avoir épuisé les charmes de quelques-unes des plus belles vallées pyrénéennes, randonné à travers des chaos rocheux à l'allure lunaire ou le long de lacs de montagne reflétant les hauts sommets environnants, partez à la découverte des sierras de Navarre.

Revoyez une dernière fois votre plan de route dans un café du boulevard des Pyrénées, à **Pau** (p. 211), avant de mettre le cap sur la **vallée d'Ossau** (p. 258). Arrêtez-vous à **Laruns** (p. 262), où le bureau des guides vous aidera à organiser une descente de canyon, une sortie rafting ou l'ascension de l'emblématique **pic du Midi d'Ossau** (p. 80). Pour une balade plus tranquille, optez pour le tour du **lac de Bious-Artigue** (p. 269), à pied ou à cheval. Le lendemain, dévalez 8 km de piste forestière en BDD (bicycle de descente) ou partez à la rencontre des bergers sur leur estive à **Artouste** (p. 269). Puis, après un crochet par le **col d'Aubisque** (p. 267), pour jouir d'une belle vue sur les Pyrénées centrales, rejoignez la **vallée d'Aspe** (p. 270) en passant par le très bucolique **plateau du Benou** (p. 262). De **Bedous** (p. 273), où l'office du tourisme vous informera sur les sites d'escalade, ne manquez pas de faire un crochet par le village perché d'**Aydius** (p. 274). Continuez votre route jusqu'à **Accous** (p. 275), où sont établies plusieurs écoles de parapente, avant de vous rendre à **Etsaut** (p. 277), d'où part le fameux **chemin de la Mâture** (p. 277), puis à **Lescun** (p. 276), paradis des randonneurs. Gagnez ensuite la vallée du **Barétous** (p. 278). D'Arette, faites un détour jusqu'aux **gorges de Kakouetta** (p. 204) puis montez jusqu'à **La Pierre-Saint-Martin** (p. 279) pour vous lancer dans l'ascension du **pic d'Anie** (p. 279). De l'autre côté de la frontière, descendez le **Valle del Roncal** (p. 406) et prenez la direction de **Pamplona** (p. 360). La capitale de la Navarre fait une excellente base pour rayonner vers les **gorges de Lumbier** (p. 374) et le **Castillo de Javier** (p. 372) à l'est, la **Sierra del Perdón** (p. 369) et les reliefs lunaires des **Bardenas Reales** (p. 384) au sud, et le parc naturel de la **Sierra de Urbasa** (p. 396) à l'ouest.



VOYAGES THÉMATIQUES

AVEC DES ENFANTS

2 semaines

Après avoir visité l'Atelier du chocolat à **Bayonne** (p. 94), prévoyez au moins 3 jours pour un stage d'initiation au surf à **Bidart** (p. 187) ou à la voile à **Ciboure** (p. 143). Ne quittez pas le Labourd sans passer par l'adorable village de **Sare** (p. 154), d'où vous pourrez monter au sommet de la Rhune en petit train. Traversez ensuite la frontière, faites une halte à **San Sebastián** (p. 293) pour son aquarium, puis un crochet par la plage de Laidaxtu à **Mundaka** (p. 339), avant de gagner **Bilbao** (p. 342) et son exceptionnel musée Guggenheim. Rendez-vous ensuite en Navarre pour observer les oiseaux de la lagune de **Pitillas** (p. 380). Revenez en France via **Pamplona** (p. 360), et partez à la découverte du Béarn en commençant par une balade en canoë sur le gave d'Aspe à **Oloron-Sainte-Marie** (p. 230). Prenez ensuite votre temps pour explorer les Pyrénées. Le parcours, à 2 000 m d'altitude, en petit train à **Artouste-Fabrèges** (p. 269) est incontournable. Toujours dans la vallée d'Ossau, ne manquez pas la falaise aux vautours à **Aste-Béon** (p. 264) et organisez une balade en famille, par exemple jusqu'au sommet du **pic de Listo** (p. 264). Terminez cet inoubliable périple par une balade à cheval (ou à poney pour les enfants) sur le **plateau du Benou** (p. 262).



LES PLUS BEAUX VILLAGES

10 jours

Le premier jour, visitez **La Bastide-Clairence** (p. 170), classé parmi les plus beaux villages de France, avant de vous diriger vers la côte. Après avoir profité de la vue sur les Pyrénées offerte par **Arcangues** (p. 129), continuez votre route jusqu'à **Guéthary** (p. 133), dont les maisons surplombent un adorable petit port. À deux pas de l'Espagne, **Biriatou** (p. 151), environné de collines verdoyantes, mérite également le détour. En longeant la frontière, vous parviendrez à **Sare** (p. 154), magnifiquement situé au pied de la Rhune, puis à **Aïnhoa** (p. 158), une bastide fondée au XIII^{e} siècle. Vous n'êtes plus loin alors d'**Itxassou** (p. 164), dans la vallée de la Nive. Filez ensuite vers **Sauveterre-de-Béarn** (p. 241), superbe cité médiévale surplombant le gave d'Oloron, et **Navarrenx** (p. 238), dont les solides remparts datent du XIV^{e} siècle. Après un crochet par **Morlanne** (p. 250), au nord du département, mettez le cap sur les Pyrénées. Ne manquez pas **Béost** (p. 264), dans la vallée d'Ossau, **Lescun** (p. 276), joyau de la vallée d'Aspe, et **Ochagavía** (p. 404) du côté espagnol. Toujours en Espagne, passez par le village médiéval d'**Ujué** (p. 378) avant de remonter vers le nord, jusqu'aux villages côtiers de **Mundaka** (p. 339) et d'**Elantxobe** (p. 336), en Biscaye.



LES ROUTES GOURMANDES

10 jours

Après avoir dévalisé les charcuteries de **Bayonne** (p. 94) et dégusté un verre de liqueur Izarra à **Saint-Jean-de-Luz** (p. 135), arrêtez-vous au musée du Gâteau basque, à **Sare** (p. 154). Non loin de là, le village d'**Espelette** (p. 161) est bien connu pour son piment écarlate et **Itxassou** (p. 164) pour ses cerises noires. En basse Navarre, goûtez au délicieux vin d'**Irouléguy** (p. 185), au jambon des **Aldudes** (p. 192) et à la truite fumée au bois de hêtre de **Banca** (p. 191). Remontez ensuite vers **Oloron-Sainte-Marie** (p. 230), dont la fabrique Lindt et le "russe" (un subtil mélange de pâte d'amandes meringuée et de crème au beurre aux pralines) font une étape incontournable pour les gourmands. Le **Jurançonnais** (p. 224) et son subtil vin moelleux sont tout proches. Continuez vers le nord jusqu'à **Salies-de-Béarn** (p. 244) pour acheter de la fleur de sel, puis gagnez le **Vic-Bilh** (p. 252), terre d'élection des vins du Madiran et du Pacherenc, avant de passer par la halle de **Pau** (p. 211) pour vous approvisionner en produits du terroir. Vous trouverez du fromage de brebis ossau-iraty dans tous les villages pyrénéens, en particulier à **Accous** (p. 275). Franchissez ensuite la frontière pour vous rendre au village d'**Ujué** (p. 378), célèbre pour ses amandes. Puis, après avoir dégusté le vin d'**Olite** (p. 376), poursuivez jusqu'à **San Sebastián** (p. 293) pour découvrir ses bars à tapas et jusqu'à **Astigarraga** (p. 304) pour ses cidreries.



LES CHEMINS DE COMPOSTELLE POUR LES FAINÉANTS

10 jours

De **Lescar** (p. 222), première capitale du Béarn, dont l'admirable cathédrale abrite les tombeaux des rois de Navarre, dirigez-vous vers l'ouest jusqu'à **Sauveterre-de-Béarn** (p. 241) et visitez la chapelle de Sunarthe, où les pèlerins faisaient autrefois étape. Après être passé par la petite cité de **Navarrenx** (p. 237), au bord du gave d'Oloron, sur la voie du Puy-en-Velay, arrêtez-vous à **Oloron-Sainte-Marie** (p. 230) qui mérite son titre de Ville d'art et d'histoire. Vous pourrez notamment y admirer le magnifique portail de la cathédrale. Après une excursion en vallée d'Aspe jusqu'au village médiéval de **Borce** (p. 277) via **Sarrance** (p. 273), où une statue miraculeuse de la Vierge trône dans l'église Notre-Dame, remontez vers le nord jusqu'à **L'Hôpital-Saint-Blaise** (p. 197) et son église romane classée au patrimoine mondial. De là, rendez-vous à **Saint-Jean-Pied-de-Port** (p. 180), étape emblématique d'où part le chemin dit "navarrais". Après avoir franchi le col de **Roncevalles** (Roncevaux ; p. 403) et atteint **Pamplona** (p. 360), en Navarre, prenez la direction de la **Sierra del Perdón** (p. 369). Vous ne tarderez pas à atteindre **Puente La Reina** (p. 388), où commence le "chemin français" (qui désigne la partie commune de tous les chemins en provenance de France), conduisant à **Estella** (p. 390), dont les deux principaux monuments sont l'Iglesia de San Miguel et le palais des rois de Navarre.



LA GRANDE GLISSE

10 jours

Commencez par affronter les vagues de la plage des Cavaliers, spot le plus fréquenté d'**Anglet** (p. 126), avant de vous rendre à **Biarritz** (p. 106). Si vous y avez préféré la côte des Basques à la Grande Plage, plus touristique, vous aimerez aussi les plages sauvages de **Bidart** (p. 130). Plus au sud, vous trouverez deux bonnes "droites", la Parlementia à **Guéthary** (p. 133) et la Lafitenia à **Saint-Jean-de-Luz** (p. 135). **Hendaye** (p. 147) conviendra davantage aux débutants, de même que la plage de Zurriola, à **San Sebastián** (p. 293). Autres spots à ne pas manquer : **Zarautz** (p. 312) et ses 2 km de plage, et surtout **Mundaka** (p. 339), le plus prestigieux site côté espagnol. Si la Côte basque est le paradis des surfeurs, le pays des gaves comblera les amateurs d'eaux vives. À **Navarrenx** (p. 238) et **Sauveterre-de-Béarn** (p. 241), le gave d'Oloron se descend en canoë, en raft ou en luge d'eau. Pour une descente sportive du gave d'Aspe ou du gave d'Ossau, rendez-vous à **Oloron-Sainte-Marie** (p. 230), pour affronter les rapides du gave de Pau, à **Lestelle-Bétharram** (p. 256). Les plus beaux canyons sont ceux du Soussouéou et de Cap de Pount en **vallée d'Ossau** (p. 258) et ceux d'Anitch et de Labrenère en **vallée d'Aspe** (p. 270).



IDÉES WEEK-END : LE PAYS BASQUE ET LE BÉARN EN QUELQUES JOURS

Pays basque

La côte (2 jours). 1er jour – Biarritz : baignade sur la Grande Plage, promenade sur le front de mer et visites du musée de la Mer et du musée du Chocolat. 2e jour – Saint-Jean-de-Luz : balade dans la vieille ville et sur le port. Assister à un match de pelote basque, avant de déguster du poisson grillé.

Le pays de Ramuntcho (3 jours). 1er jour – Bayonne. 2e jour – vallées de la Nivelle et de la Nive : Ascain, Sare, Aïnhoa et Espelette, des villages typiquement basques avec vue sur les Pyrénées. 3e jour – Depuis Sare, montez jusqu'à la Rhune (en train ou à pied) et/ou faites une incursion en Espagne, dans la Valle del Baztán, via les ventas de la frontière.

Le Pays basque vu d'en haut (2 jours). 1er jour – randonnée sur les crêtes d'Iparla, près de Bidarray (en Basse-Navarre). 2e jour – les cromlechs d'Occabe, une balade facile dans le secteur de Saint-Jean-Pied-de-Port, à la frontière espagnole.

Au plus profond de la Basse-Navarre (2 jours). 1er jour – Bidarray : visite à la maison du pottok, canyoning sur la Nive ou randonnée à pied. 2e jour – la vallée des Aldudes jusqu'à Urepele en passant par l'église de Saint-Étienne-de-Baïgorry.

De San Sebastián à Bilbao (3 jours). 1er jour – San Sebastián, pour ses églises baroques, ses plages et ses bars à tapas. 2e jour : les villages de pêcheurs de la côte. 3e jour – Bilbao (à 1 heure de route de San Sebastián) et le musée Guggenheim.

Béarn

Les petites routes du Vic-Bilh et du Montanérès (2 jours). 1er jour – route pour Lembeye, visite du vignoble du Madiranais et des églises romanes. 2e jour – le château de Montaner et, de retour vers Pau, visite de la cathédrale de Morlaàs.

Aperçu pyrénéen (3 jours). 1er jour (Ossau) – Oloron, Arudy, la Falaise aux vautours à Aste-Béon, et Laruns. 2e jour (Ossau) – Artouste-Fabrèges et le petit train d'Artouste. 3e jour (Aspe) – col de Marie-Blanque et plateau du Bénou, village de Borce et cirque de Lescun.

Le pays des gaves (2 jours). 1er jour – Navarrenx et ses fortifications, les monuments médiévaux de Sauveterre-de-Béarn. 2e jour – Salies-de-Béarn, Orthez, Morlanne et son château.

© Lonely Planet Publications. Ce chapitre est en accès libre afin d'en faciliter la consultation. En contrepartie, nous vous prions de ne l'utiliser qu'à des fins strictement personnelles et non commerciales. En d'autres termes, veuillez ne pas télécharger ce chapitre sur un réseau peer-to-peer, ne pas l'envoyer massivement à vos contacts électroniques et ne pas le revendre. Les termes et conditions sont disponibles en version complète sur notre site Internet – « Utilisez ce fichier à bon escient. »